$\mathsf{Geck}^{^{\mathrm{e}}}$

Estación de higiene con SensorTouch L



Instrucciones de servicio

Traducción de las instrucciones de servicio originales en alemán

Versión: 12/2021



Prólogo

Este manual de instrucciones le ayuda a usar la estación de higiene con SensorTouch L de forma segura. La estación de higiene con SensorTouch L se denominará desde ahora brevemente "Producto".

El SensorTouch L de Geck se denominará desde ahora brevemente "dispensador".

Mantenga disponible el manual de instrucciones

Este manual de instrucciones es parte fundamental del producto.

- ➤ Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primero uso.
- > Observe las instrucciones y prescripciones de este manual de instrucciones.
- Conserve el manual de instrucciones durante el tiempo de uso del producto.
- > El manual de instrucciones debe estar al alcance para consultarlo.
- > Si el manual de instrucciones se pierde o ya no es posible reconocer su contenido, solicite un ejemplar nuevo al fabricante.
- Entregue el manual de instrucciones si vende el producto o lo traspasa de otra forma.

Derechos de autor

Este manual de instrucciones contiene información sujeta a los derechos de autor. Este manual de instrucciones no puede ser copiado, impreso, filmado, editado, duplicado o distribuido en cualquier forma, ya sea total o parcialmente, sin la previa autorización por escrito de J.D. Geck GmbH.

©2021 J.D. Geck GmbH

Reservados todos los derechos.



Índice

I	Seguridad	4
1.1	Uso conforme	4
1.2	Condiciones ambientales	4
1.3	Obligaciones del operador	4
1.4	Cualificación del personal	5
1.5	Equipamiento de protección individual	5
1.6	Indicaciones de seguridad fundamentales	5
1.7	Prevención de daños materiales y fallos en el funcionamiento	6
1.8	Rótulos de advertencia e indicación	8
2	Descripción	9
2.1	Volumen de suministro	9
2.2	Producto	9
2.3	Vista interna	10
2.4	Dispensador	11
2.5	Tarea y función	13
2.6	Placa de características	14
3	Almacenamiento, transporte y desembalaje	15
3.1	Desembalaje y comprobación del volumen de suministro	15
3.2	Almacenamiento y transporte del producto	15
4	Instalación del producto	16
5	Puesta en marcha del producto	1 <i>7</i>
5.1	Ajuste de los candados de cerradura	17
5.2	Inserción del desinfectante	18
5.3	Conexión de la batería	19
5.4	Relleno del compartimiento de papel	20
5.5	Colocación de la bolsa de basura	20
6	Encendido y apagado del dispensador	21
7	Configuración del dispensador	22
<i>7</i> .1	Placa impresa	22
7.2	Abrir el modo "Ajustes, Settings"	26
7.3	Parámetros	26
7.4	Suministro manual de desinfectante	29
7.5	Modificación de los valores de los parámetros	29

$\mathsf{Geck}^{^{\mathrm{e}}}$

7.6	Salida del modo "Ajustes, Settings"	30
7.7	Restablecimiento de la configuración a los ajustes de fábrica	30
8	Solución de averías	31
9	Carga de la batería	36
10	Inserción de pilas de respaldo	38
11	Mantenimiento del producto	39
11.1	Control diario	39
11.2	Cuidado del producto	39
11.3	Cambio del bidón	40
11.4	Sustitución de la unidad de filtro	41
11.5	Sustitución de la manguera	42
11.6	Sustitución del amortiguador de presión de gas	44
12	Luego del uso	45
12.1	Puesta en fuera de servicio del producto	45
12.2	Desmontaje del producto	46
12.3	Desecho del producto	47
13	Datos técnicos	48
14	Accesorios	49
15	Servicio de atención al cliente	50
16	Garantía	51
1 <i>7</i>	Declaración de conformidad CE/UE	52



Seguridad

1.1 Uso conforme

El producto se usa para conservar la higiene de las manos sin contacto. El producto puede instalarse en zonas de acceso público de establecimientos comerciales. Además, es apto para el uso del público en general.

El producto no debe estar expuesto a salpicaduras de agua en su ubicación. Las zonas interiores del producto pueden cerrarse con llave y solo pueden ser abiertas por personal cualificado.

El producto está destinado exclusivamente a su uso con desinfectantes líquidos a base de etanol, 1-propanol y 2-propanol. No utilice desinfectantes con aditivos de cloro o ácidos. El bidón para el desinfectante debe tener una conexión roscada RD51.

El uso previsto implica leer, comprender y seguir las instrucciones de este manual.

Cualquier otro uso se considera expresamente impropio.

1.2 Condiciones ambientales

- Utilice el producto únicamente en entornos libres de polvo.
- No utilice el producto en atmósferas potencialmente explosivas.
- Proteja el producto de la luz solar directa (máx. 50°C).
- Proteja el producto del fuego.

1.3 Obligaciones del operador

- El operador debe garantizar el cumplimiento de todas las normas de prevención de accidentes.
- El operador debe garantizar que solamente el personal cualificado e instruido realizará trabajos con y en el producto.
- El operador debe garantizar que solamente se utilizará el desinfectante previsto.



1.4 Cualificación del personal

Este manual de instrucciones está dirigido a un personal cualificado. Las tareas descritas en este manual de instrucciones solo pueden ser ejecutadas por estas personas conforme a las instrucciones de trabajo del operador.

Los técnicos del hogar hacen parte del personal cualificado, por ejemplo.

1.5 Equipamiento de protección individual

Las siguientes tareas en el producto requieren de un equipamiento de protección individual:

- Zapatos de seguridad durante el transporte y la instalación
- Guantes de seguridad durante el transporte, la instalación y, en dado caso, la inserción y sustitución del desinfectante si se prescribe en la hoja de datos de seguridad del desinfectante.
- Si es necesario, gafas de seguridad para la inserción y sustitución del desinfectante si se prescribe en la hoja de datos de seguridad del desinfectante.

1.6 Indicaciones de seguridad fundamentales

1.6.1 Prevención de incendios y explosiones

Riesgo de incendio debido a la ignición de la fuga del desinfectante.

Observe las condiciones ambientales (véase la página 4).

Peligro de incendio causado por una fuga del desinfectante.

- Asegúrese de la inserción del desinfectante previsto.
- Antes del servicio permanente, compruebe las mangueras y sus conexiones.
- Antes del transporte, retire el bidón.

Peligro de incendio causado por una fuga incontrolada del desinfectante. La bomba no se apaga.

 Ponga el producto fuera de servicio en caso de un mal funcionamiento de la bomba hasta que se haya solucionado la avería.

1.6.2 Prevención de resbalones, tropiezos y caídas

- Garantice un entorno limpio y seco. Retire inmediatamente posibles
- Ponga el producto fuera de servicio en caso de fugas hasta que se haya solucionado la avería.



1.6.3 Prevención de lesiones de las manos

- Lleve zapatos y guantes de seguridad durante el transporte y la instalación del producto.
- Agarre el producto del asa con las dos manos para evitar lesiones ocasionadas, por ejemplo, por bordes o que se resbale de las manos.

1.6.4 Prevención de lesiones ocasionadas por el vuelco del producto

- Coloque el producto sobre una base fija, plana y resistente al deslizamiento (p. ej. contra una pared).
- Coloque el producto en posición horizontal mediante los apoyos ajustables.

1.6.5 Prevención de lesiones de los ojos e irritación de las mucosas

La salpicadura de desinfectante no debe entrar en contacto con los ojos o las mucosas, y tampoco debe ingerirse.

 No permita que los niños o personas con limitaciones motrices o mentales utilicen el producto sin vigilancia.

1.6.6 Prevención de lesiones por una reparación indebida

- Utilice el producto únicamente si funciona correctamente.
- Póngase en contacto con el fabricante si el dispensador está dañado.

1.6.7 Prevención de daños al medio ambiente

• Elimine el producto y sus componentes de acuerdo con la normativa vigente en el lugar de uso.

1.7 Prevención de daños materiales y fallos en el funcionamiento

1.7.1 Prevención de daños del producto

- No deje caer el producto.
- Evite las cargas de impacto.
- Retire con frecuencia las salpicaduras del acero inoxidable.

1.7.2 Prevención de daños por un limpieza errónea

- Utilice únicamente limpiadores de acero inoxidable sin sustancias abrasivas para los componentes del dispensador.
- Utilice únicamente agua y jabón para limpiar el producto.
- No use nunca salpicaduras de agua.



1.7.3 Prevención de robo

- Cierre las puertas.
- Bloquee las cerraduras de combinación de forma segura girando y ajustando el código.
- Mantenga las llaves y el código protegidos del uso no autorizado.



1.8 Rótulos de advertencia e indicación

En el dispensador se encuentra el siguiente rótulo de advertencia (véase página 11):

WARNUNG!

Gefahr von Personen- und Sachschäden. Ausschließlich für die Handdesinfektion geeignete und zugelassene, flüssige Desinfektionsmittel auf Basis von Ethanol verwenden.

WARNING!

Risk of personal injury and damage to property. Exclusively usable for approved and liquid disinfectants based on ethanol for hand disinfection.

Please visit our website for more information: www.geck.de

- Asegúrese de que el rótulo de advertencia colocado en el dispensador siempre pueda verse y leerse claramente.
- > Sustituya inmediatamente el rótulo dañado o perdido.

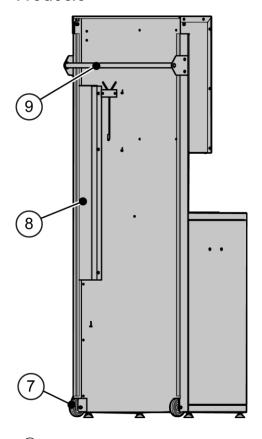


2 Descripción

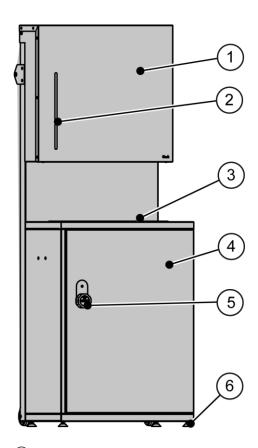
2.1 Volumen de suministro

- Estación de higiene con SensorTouch L
- Batería con cargador

2.2 Producto

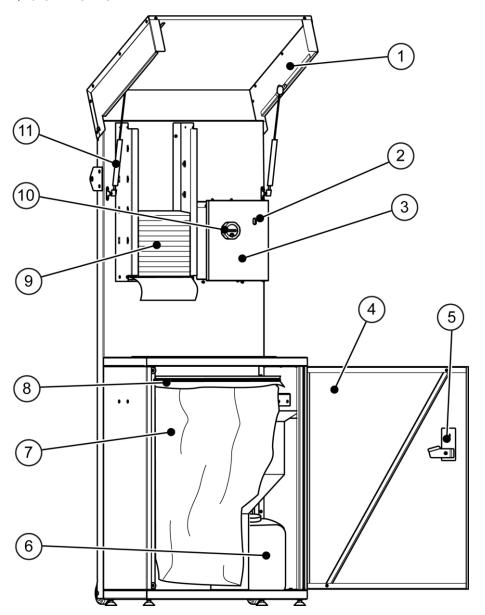


- ① Tapa
- ② Mirilla
- ③ Tapa para el soporte de la bolsa de basura
- 4 Puerta
- 5 Cerradura de combinación



- 6 Pie de apoyo
- 7 Rueda
- ® Cubierta de la manguera
- 9 Asa

2.3 Vista interna

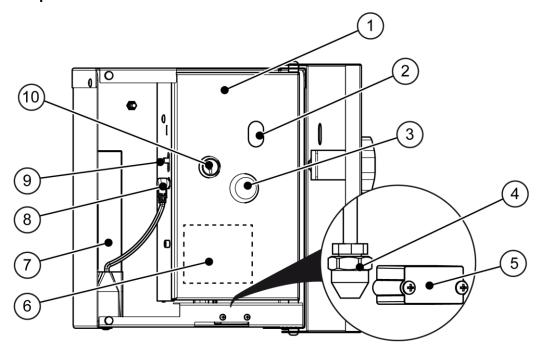


- 1 Tapa en posición abierta
- ② Mirilla para los LEDs de estado
- 3 Dispensador
- 4 Puerta
- ⑤ Cerrojo
- 6 Bidón

- O Bolsa de basura
- ® Goma para fijar la bolsa de basura
- Compartimiento para las toallas de papel
- 10 Cerradura de combinación
- (11) Amortiguador de presión de gas

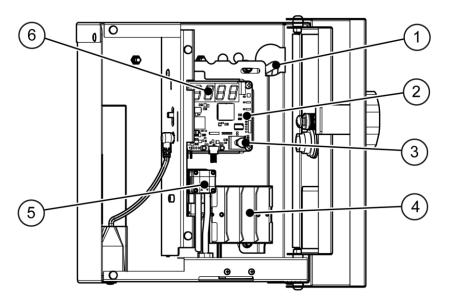


2.4 Dispensador



- 1 Puerta de servicio
- ② Mirilla para los LEDs de estado
- 3 Pulsador para bombeo manual
- ④ Boquilla de pulverización
- Sensor

- 6 Rótulo de advertencia
- 7 Batería
- 8 Enchufe de la batería
- 9 Interruptor ON / OFF
- 10 Cerradura de llave



- ① Manguera
- ② LEDs de estado
- ③ Pulsador para visualizar y ajustar los parámetros
- ① Compartimento de las pilas de respaldo (4 pilas AA)
- ⑤ Bomba
- 6 Indicador de 7 segmentos



2.5 Tarea y función

El producto se usa para conservar la higiene de las manos sin contacto. Tiene los siguientes componentes:

- un dispensador
- dos cerraduras de combinación
- pies de apoyo
- dos ruedas
- un compartimiento para las toallas de papel
- un soporte para bolsa de basura

El dispensador está equipado con un sensor. Este reconoce un objeto, por ejemplo, una mano en el área de detección y activa una dosificación automática. Aquí la bomba controla el suministro del desinfectante desde el bidón hasta la boquilla de pulverización. La cantidad puede ajustarse (véase la página 27). El tiempo de pulverización se adapta de la forma correspondiente.

El dispensador tiene los siguientes modos:

- Operación
- Power Save (Ahorro de energía)
- Ajustes (Einstellungen, Settings)

En el modo "Operación" está activado el indicador de 7 segmentos. La cantidad actual de procesos de pulverización se visualiza y también se almacena la cantidad total de procesos de pulverización. Luego de 30 segundos sin interacción de usuarios se conmuta al modo "Power Save".

En el modo "Power-Save" se desactiva el indicador de 7 segmentos. El funcionamiento del dispensador no depende de esto. Los procesos de pulverización automáticos se efectúan. Al girar el pulsador se conmuta al modo "Operación".

En el modo "Ajustes, Settings" es posible visualizar y adaptar los parámetros del dispensador. Luego de 60 segundos sin interacción de usuarios se conmuta al modo "Operación".

El suministro de energía se lleva a cabo mediante una batería.

El dispensador funciona mediante pilas en el modo de respaldo.

El modo de respaldo funciona únicamente si la batería no está conectada.



2.6 Placa de características

La placa de características del dispensador se localiza en la parte derecha. En la placa de características se encuentra la siguiente información:

- Dirección del fabricante
- Número de artículo
- Modelo
- DIN/CE
- Año de fabricación
- Pedido de producción



3 Almacenamiento, transporte y desembalaje

3.1 Desembalaje y comprobación del volumen de suministro

- Retire las piezas del producto del embalaje original.
- Revise que todas las piezas del producto se hayan suministrado (véase la página 9).
- > Compruebe el perfecto estado de las piezas.
- Póngase en contacto con el fabricante si faltan piezas o están dañadas.

3.2 Almacenamiento y transporte del producto

A ATENCIÓN



Posibles lesiones en las manos al tocar bordes y esquinas.

 Lleve guantes y zapatos de seguridad durante el transporte del producto.

A ATENCIÓN

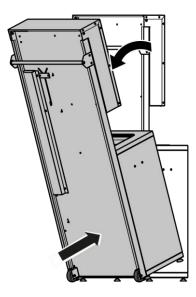


Peligro de incendio causado por una fuga del desinfectante.

Antes del transporte retire el desinfectante.

En estado vacío, el producto pesa aprox. 56 kg.

- > Agarre el producto del asa con las dos manos.
- Incline el producto para el transporte como se muestra en la figura y desplácelo hasta el lugar deseado.



Almacene el producto y sus componentes en un lugar seco y protegido contra el sol.



4 Instalación del producto

A ATENCIÓN

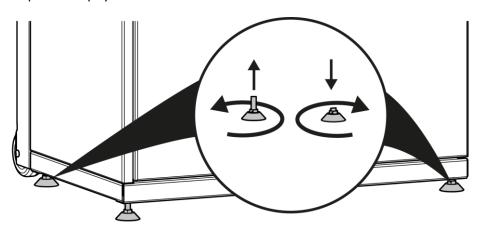


Posibles lesiones debido al vuelco del producto durante el funcionamiento.

- Instale el producto sobre una base fija, plana y resistente al deslizamiento (p. ej. contra una pared).
- > Coloque el producto en posición horizontal.
- Luego de la instalación, asegúrese de que todos los pies de apoyo estén firmes en la rosca y que no se hayan girado demasiado hacia afuera.

La superficie de instalación debe ser mayor que el producto y debe ser capaz de soportar el peso del mismo. La información sobre el peso y las dimensiones se encuentran en el apartado *Datos técnicos*, página 48.

Si es necesario, alinee los pies de apoyo como se muestra en la figura para que el producto esté exactamente el posición horizontal. Para ello gire los pies de apoyo hacia afuera solo como fuera necesario.



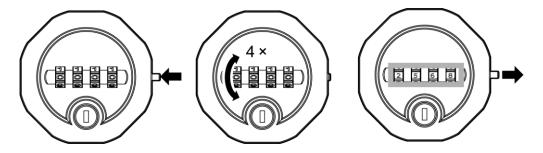


5 Puesta en marcha del producto

5.1 Ajuste de los candados de cerradura

En el estado de suministro, la combinación es 0000.

- > Presione el pasador y manténgalo presionado.
- > Ajuste el número deseado.
- > Suelte el pasador.





5.2 Inserción del desinfectante

A ATENCIÓN



Peligro de incendio causado por una fuga del desinfectante.

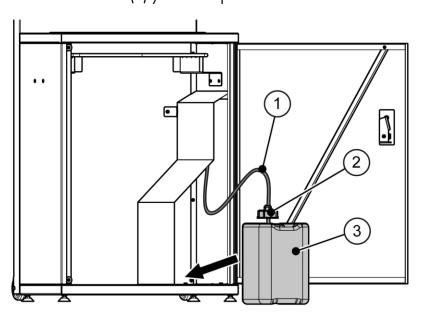
- Utilice únicamente el desinfectante previsto.
- Asegúrese de haber reemplazado el bidón correctamente.
- Antes del servicio permanente, revise las mangueras y sus conexiones.

A ATENCIÓN



Posibles lesiones en los ojos debido a la penetración de desinfectante.

- Lea y cumpla las indicaciones plasmadas en la hoja de datos de seguridad del fabricante del desinfectante.
- Lleve gafas y guantes de seguridad si así lo exige el fabricante del desinfectante.
- Elimine las posibles fugas de desinfectante.
- > Abra la puerta inferior.
- Retire la tapa del bidón lleno.
- Deslice la manguera (1) por debajo de la tapa (2) en el bidón (3).
- Coloque la tapa (2) y ciérrela.
- > Inserte el bidón (3) y cierre la puerta.





5.3 Conexión de la batería

A ADVERTENCIA

 \triangle

Posible incendio debido a un cortocircuito de la batería.

No cortocircuite la batería.

¡CUIDADO!

Posibles daños en la batería.

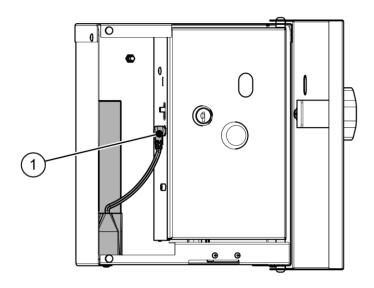
En la batería hay una lámina que cubre los contactos.

No retire la lámina.

En el estado de suministro, la batería está cargada aprox. al 80% y puede utilizarse inmediatamente.

- Para el primer uso retire la cubierta protectora para el transporte en el enchufe de la batería.
- > Abra la puerta del dispensador.
- Asegúrese de que la lámina de la batería no esté dañada (véase la ilustración siguiente).
- Inserte la batería en el soporte como se muestra en la figura.
- Inserte el enchufe de la batería en el contacto hembra (1).
- Cierre con cuidado la puerta del dispensador.

Si la batería está insertada correctamente, la puerta del dispensador puede cerrarse correctamente.

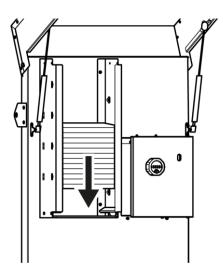






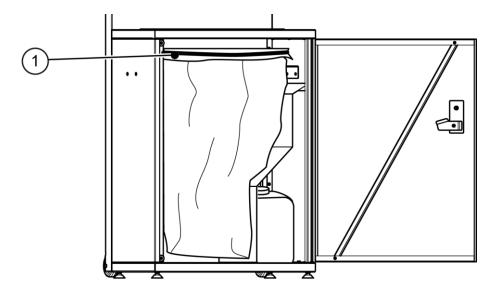
5.4 Relleno del compartimiento de papel

> Inserte las toallas de papel. No comprima las toallas de papel para facilitar la extracción de estas.



5.5 Colocación de la bolsa de basura

> Coloque la bolsa de basura sobre el borde y fíjela con la goma (1).





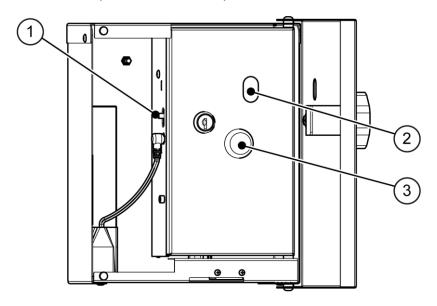
6 Encendido y apagado del dispensador

Deslice el interruptor ON / OFF (1) hacia arriba a la posición ON.
 El LED Power (2) se apaga. El dispensador está listo para el uso.

La manguera está vacía durante la primera utilización del dispensador.

Para garantizar el proceso de pulverización, llene la manguera con desinfectante. Para ello mantenga presionado el pulsador (3), hasta que salga desinfectante de la boquilla de pulverización.

Ahora, el dispensador está listo para el uso.



Deslice el interruptor ON / OFF hacia abajo a la posición OFF para apagar el dispensador.

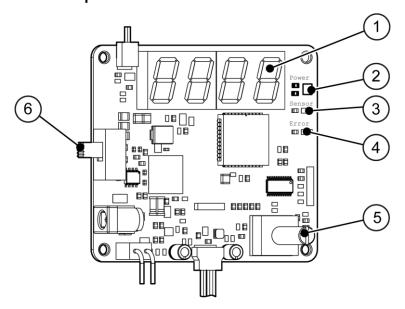
El LED Power se apaga. El dispensador está apagado.



7 Configuración del dispensador

El dispensador está configurado en el estado de suministro. En el modo "Ajustes, Settings" (véase página 26) es posible visualizar los parámetros del dispensador y adaptarlos.

7.1 Placa impresa



- 1 Indicador de 7 segmentos
- ② LED Power
- 3 LED del sensor

- 4 LED de error
- Fulsador para visualizar y ajustar los parámetros
- 6 Interruptor ON / OFF



7.1.1 Indicador de 7 segmentos

Para la representación de palabras y número se han montado en la placa impresa del dispensador cuatro indicadores de 7 segmentos. Para las palabras y números que contienen más de cuatro caracteres se visualizarán las cuatro primeras letras o cifras. Luego de un retraso breve se visualizarán las demás letras de la palabra o cifras del número (con desplazamiento a la izquierda).

Letras

La siguiente tabla muestra la representación de las letras en la pantalla:

Letra	Representación	Letra	Representación
А, а	8	N, n	
В, Ь	8	О, о	
С, с	8	Р, р	8
D, d	8	Q, q	9
Е, е	8	R, r	8.
F, f	8.	S, s	5
G, g	6	T, t	
H, h	8	U, u	
l, i	8	V, v	H
J, į	8	W, w	<u>.</u> .
K, k	8	X, x	Н
L, I	8	Y, y	8
M, m	A.	Z, z	2



Números

La siguiente tabla muestra la representación de los números en la pantalla:

Números	Representación
0	
1	
2	∩
3	3
4	4
5	ري ا
6	0
7	
8	8
9	9

Símbolos

La siguiente tabla muestra la representación de los símbolos en la pantalla:

Símbolos	Representación
Espacio	8.
Punto	
-	= .
_	_
=	=
/	لم ا
\	5
п	11



(, [
),]	

7.1.2 Pulsador

Con el pulsador se pueden visualizar y modificar los parámetros. Puede girarse en sentido horario (a la derecha) o en sentido antihorario (a la izquierda). Al girar el pulsador en sentido horario, el indicador cambia continuamente entre los parámetros.

El pulsador ejecuta las siguientes funciones:

- Presionar brevemente (< 1 segundo): guarda el valor actual y vuelve a la selección de parámetros.
- Presionar durante un 1 segundo: restablece el valor al valor guardado por última vez.
- Presionar durante 3 segundos: restablece el valor al valor estándar.

7.1.3 LEDs de estado

LED	Descripción
Power	Verde: listo para el uso, batería llena Amarillo: el estado de la batería es bajo Rojo: la batería está vacía o modo de respaldo Parpadea cada 5 segundos si el indicador de 7 segmentos está apagado.
Sensor	Ilumina de color naranja: el sensor ha registrado un objeto Parpadea: tiempo de espera hasta el próximo proceso de pulverización
Error	Parpadea 1 vez: la batería está vacía Parpadea 2 veces: el sensor está cubierto Parpadea 3 veces: avería del sensor



7.2 Abrir el modo "Ajustes, Settings"

El dispensador está apagado.

- Presione el pulsador y manténgalo presionado. Desplace al mismo tiempo el interruptor ON / OFF a la posición ON.
- > Suelte el pulsador y espere hasta que se apague la muestra de prueba del indicador de 7 segmentos.

En la pantalla aparece una vez lo siguiente:



Usted se encuentra ahora en el modo "Ajustes, Settings". Al abrirlo por primera vez, se visualiza el primer parámetro (Amount) y luego el parámetro seleccionado actualmente.

7.3 Parámetros

La siguiente tabla muestra la representación de los parámetros en el orden de la pantalla:

Indicación de los parámetros	Descripción
Anount	Amount
SEnSon	Sensor
8ELA9	Delay
d ISEAncE	Distance
SE-P	Stop
alisplay	Display
EnEout	Timeout
LAnGuRGE	Language
"PunP"	Pump
E6568	Reset
E888	Exit

A continuación se describen los parámetros. La información para modificar los valores de los parámetros se encuentra en la página 29.



7.3.1 Amount

Con este parámetro es posible ajustar la cantidad de pulverización de desinfectante en mililitros (ml).

Valor mínimo: 0,5 ml

Valor máximo: 5,0 ml

Valor 1,0 ml

predeterminado:

Tamaño de paso: 0,1 ml

Unidad: Mililitros (ml)

7.3.2 Sensor

Con este parámetro es posible modificar la sensibilidad del sensor. Una sensibilidad mayor garantiza que el sensor reaccione más rápido y que el desinfectante se pulverice antes. Una sensibilidad muy alta puede provocar que el proceso de pulverización inicie involuntariamente.

Valor mínimo: 1 (sensibilidad muy baja)

Valor máximo: 10 (sensibilidad muy alta)

Valor predeterminado: 8

Tamaño de paso: 1

7.3.3 Distance

Con este parámetro es posible ajustar el alcance máximo de detección del sensor.

Valor mínimo: 2"

Valor máximo: 6"

Valor 6"

predeterminado:

Tamaño de paso: 2"

Unidad: Inch (")

Con este parámetro es posible ajustar la pausa o el tiempo en segundos (s) que debe transcurrir entre dos pulverizaciones consecutivas. Esto evita la sobredosis debida a las múltiples extracciones. Los siguientes valores pueden ajustarse:

Valor mínimo: 0,00 s

Valor máximo: 3,00 s



Valor 1,00 s

predeterminado:

Tamaño de paso: 0,25 s

Unidad: Segundos (s)

7.3.5 Stop

Con este parámetro es posible configurar si el dispensador debe detener la pulverización cuando se retira la mano antes del área de detección del sensor.

Valores: no

yes

Valor yes

predeterminado:

7.3.6 Display

Con este parámetro se puede definir el modo de visualización del indicador de 7 segmentos. Aquí se determina la información que se representa en el indicador de 7 segmentos.

Valores: 0 ("Current" > current count > "total" > total count)

1 ("Current" > current count)

2 ("total" > total count)

3 (current count > total count)

4 (current count)
5 (total total count)

Valor 4 (current count)

predeterminado:

7.3.7 Timeout

Con este parámetro se puede ajustar el tiempo el segundos [s] después del cual se apaga el indicador de 7 segmentos (modo de ahorro de energía). Con "0" no se desactiva el indicador de 7 segmentos.

Valor mínimo: 0

Valor máximo: 90

Valor 30

predeterminado:

Tamaño de paso: 30

Unidad: Segundos (s)



7.3.8 Language

Con este parámetro se puede configurar el idioma deseado de los textos a visualizar. Los siguientes idiomas pueden ajustarse:

Valores: DE (alemán)

EN (inglés)

Valor DE (alemán)

predeterminado:

7.3.9 Pump

Con este parámetro es posible llenar la manguera manualmente con desinfectante (véase la página 29).

7.4 Suministro manual de desinfectante

Para garantizar el proceso de pulverización, la manguera debe estar llena de desinfectante. La manguera está vacía durante la primera utilización del dispensador. Una parada prolongada puede provocar que la manguera pierda desinfectante, por ejemplo, por evaporación. Con la bomba es posible suministrar desinfectante a la manguera.

- Presione el pulsador para bombeo manual en el dispensador y manténgalo presionado durante el tiempo deseado.
- > Opcionalmente, conmute al modo "Ajustes, Settings" (véase la página 26).
- Seleccione el parámetro PUMP.
- Mantenga presionado el pulsador durante el proceso.
- Suelte el pulsador para finalizar el proceso.

7.5 Modificación de los valores de los parámetros

Estos se encuentran en el modo "Ajustes, Settings".

- Seleccione el parámetro respectivo girando el pulsador (en sentido horario o antihorario).
- Presione brevemente el pulsador (< 1 segundo).</p>

En la pantalla se visualiza el valor actual parpadeando. El parámetro puede ajustarse. Consulte los valores en la página 26.

- > Gire el pulsador a la izquierda para reducir el valor.
- > Gire el pulsador a la derecha para aumentar el valor.
- Presione brevemente el pulsador para guardar el valor seleccionado.



- Para restablecer el valor guardado, presione el pulsador y manténgalo presionado durante un segundo.
- > Presione brevemente el pulsador.

El indicador cambia a la selección de parámetros.

7.6 Salida del modo "Ajustes, Settings"

- > Seleccione EXIT en la selección de parámetros.
- > Presione brevemente el pulsador.
- (i) Opcionalmente se puede salir de los ajustes si no hay una entrada durante 60 segundos. Según el caso, el valor modificado no será guardado.

7.7 Restablecimiento de la configuración a los ajustes de fábrica

- > Seleccione RESET en la selección de parámetros.
- > Presione el pulsador de forma prolongada.

En la pantalla aparece NO.

Gire el pulsador hacia la derecha a YES y presiónelo de forma prolongada.

Todos los ajustes se restablecen a los valores predeterminados.

Para cancelar el proceso de RESET, gire el pulsador a NO hacia la izquierda y presiónelo brevemente.



8 Solución de averías

Problema	Posibles causas	Medidas
El LED de error parpadea una vez	La batería está vacía.	Cargue la batería con el cargador suministrado.
El LED de error parpadea dos veces	El sensor está sucio.	 Asegúrese de que la óptica del sensor esté limpia, o límpiela si es necesario.
El LED de error parpadea tres veces	El enchufe del sensor se ha soltado.	Revise el enchufe del sensor e insértelo nuevamente en el contacto hembra, si es necesario.
	El sensor está dañado.	Sustituya el sensor.
El sensor no puede encenderse. El LED Power no se ilumina	El interruptor ON / OFF no está en posición ON.	Deslice el interruptor ON / OFF hacia arriba a la posición ON.
de color verde.	La conexión enchufable entre la batería y la placa impresa no está conectada o se ha desconectado.	Revise el enchufe de la batería e insértelo en el contacto hembra, si es necesario.
	La batería está vacía.	Cargue la batería (véase la página 36).
	La batería está dañada.	Cambie la batería (12 V)
	La placa impresa está dañada.	Mande a sustituir la placa impresa.
El dispensador no	El bidón está vacío.	Inserte un bidón nuevo.
transporta desinfectante aunque la bomba está	Las mangueras se han soltado.	Compruebe las mangueras y sus conexiones.
funcionando.	La boquilla de pulverización está atascada.	Limpiar la boquilla de pulverización por debajo con un paño.



Problema	Posibles causas	Medidas
	El filtro está atascado.	Cambie la unidad de filtro (véase la página 41).
	La unidad de filtro se ha soltado de modo que fluye desinfectante de regreso al bidón.	Inserte la unidad de filtro en la manguera. Observe que la flecha indique a la unidad en dirección de la manguera.
	La unidad de filtro se ha montado erróneamente bloqueando el sentido de succión.	 Asegúrese de que la flecha indique a la unidad de filtro en dirección de la manguera. Si es necesario, extraiga la unidad de filtro del compartimiento, gírela e insértela nuevamente en la
El dispensador no transporta desinfectante. La bomba no se activa.	La bomba no funciona correctamente.	 Compruebe manualmente el funcionamiento de la bomba (véase la página 29).
	Los enchufes de la bomba se han soltado o aflojado	Revise los enchufes de la bomba e insértelos nuevamente en el contacto hembra, si es necesario.
	La bomba está dañada.	Si no se escucha que se ha activado la bomba y todas las medidas mencionadas no solucionan el problema, mande reemplazar el dispensador.
El dispensador bombea desinfectante sin requerimiento	El sensor se ve afectado por el ambiente.	 Reduzca el alcance del área de detección (véase el parámetro "Distance", página 27).
	La sensibilidad del sensor es demasiado alta.	Si el problema persiste, reduzca la sensibilidad del sensor (página 27).



Problema	Posibles causas	Medidas
Los ajustes no pueden abrirse.	El dispensador esta en modo de operación.	 Apague el dispensador. Mantenga presionado el pulsador y encienda nuevamente el desinfectante.
	El pulsador está dañado.	Reemplace el dispensador.
El indicador de 7 segmentos no muestra nada.	El dispensador esta en modo de ahorro de energía.	Para activar el indicador de 7 segmentos, gire el pulsador.
	El indicador de 7 segmentos está dañado.	 Ejecute un test de funcionamiento: Apague el dispensador. Mantenga presionado el pulsador y encienda el desinfectante. Todos los elementos del indicador de 7 segmentos, así como los 3 LEDs de estado (verde, amarillo y rojo) deben iluminar por un corto tiempo. El indicador de 7 segmentos está dañado si por lo menos uno de los LEDs de estado no se ilumina. En este caso mande reemplazar el dispensador.
Se rocía demasiado o muy poco desinfectante.	La cantidad se ha ajustado erróneamente.	 Adapte la cantidad (véase el parámetro "Amount", página 27).
El dispensador no rocía por segunda vez.	El tiempo de espera entre dos procesos de pulverización es demasiado grande.	Adapte el tiempo (véase el parámetro "Delay", página 27).



Problema	Posibles causas	Medidas
El dispensador interrumpe el proceso de pulverización.	La mano sale del área de detección del sensor durante un proceso de pulverización.	Mantenga la mano en el área de detección durante un proceso de pulverización o modifique la configuración de modo que el proceso de pulverización (véase el parámetro "Stop", página 28).
El sensor no detecta la mano o el dispensador no reacciona al requerimiento	La mano no está en el área de detección del sensor.	Mantenga la mano en el área de detección.
	La sensibilidad del sensor es demasiado baja.	Aumente la sensibilidad del sensor (véase Sensor, página 27).
	El alcance de detección del sensor es demasiado bajo.	Aumente la distancia (véase el parámetro "Distance", página 27).
	El sensor está sucio (el LED del sensor se ilumina continuamente o el LED de error parpadea dos veces).	Asegúrese de que la óptica del sensor esté limpia, o límpiela si es necesario.
	El enchufe del sensor se ha soltado (LED de error parpadea tres veces).	Asegúrese de que el enchufe del sensor esté insertado en el contacto hembra.
	El sensor está dañado.	Mande reemplazar el dispensador.
El bombeo manual no funciona.	Los ajustes están abiertos y el parámetro "Pump" no está activado.	Asegúrese de que el parámetro ""Pump esté activado.
	El pulsador para bombeo manual está dañado.	Mande reemplazar el dispensador.



Problema	Posibles causas	Medidas	
La tapa del producto se cae.	Los amortiguadores de presión de gas está dañado.	 Reemplace los amortiguadores de presión de gas (véase la página 44). 	

9 Carga de la batería

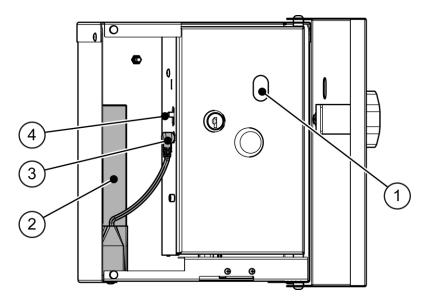
¡CUIDADO!

Posibles daños en la batería debido a una descarga excesiva.

- Cargue la batería cuando el LED Power de la placa impresa se ilumine de color amarillo durante el funcionamiento.
- Para el primer uso retire la cubierta protectora para el transporte en el enchufe de la batería.
- > Deslice el interruptor ON / OFF (4) hacia abajo a la posición OFF.

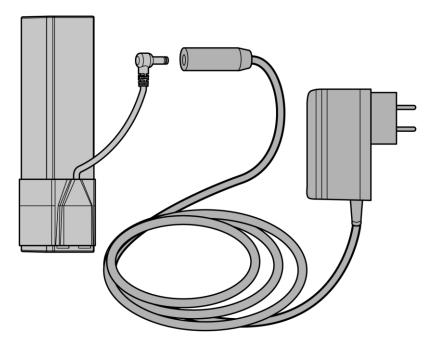
El LED Power se apaga (1). El dispensador está apagado.

- Retire del contacto hembra el enchufe (3) de la batería.
- > Retire la batería (2) del soporte.





- Inserte el enchufe de la batería en el conector hembra del cargador.
- Conecte el cargador a una toma de corriente (tipo C o F).



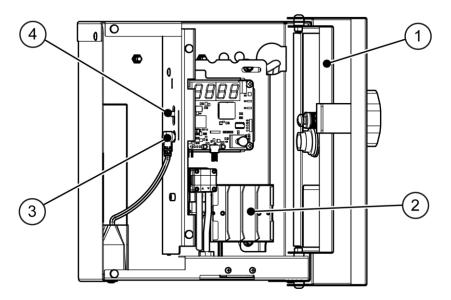
El proceso de carga inicia. El LED junto a CHARGE se ilumina de color verde. El tiempo de carga es de aprox. 3,5 horas.

Si el LED junto a FULL se ilumina de color verde, el proceso de carga ha finalizado. El LED junto a CHARGE se apaga.



10 Inserción de pilas de respaldo

- > Deslice el interruptor ON / OFF (4) hacia abajo a la posición OFF.
- > Retire el enchufe (3) de la batería.
- > Abra la puerta de servicio (1) con la respectiva llave.
- Inserte las pilas de respaldo en el soporte de pilas (2). Observe la polaridad correcta.
- > Deslice el interruptor ON / OFF (4) hacia arriba a la posición ON.



i El modo de respaldo únicamente es posible si la batería no está conectada.



11 Mantenimiento del producto

11.1 Control diario

- Asegúrese de que la tapa no se caiga después de abrirla. Si la tapa se cae, sustituya inmediatamente el amortiguador (véase página 44).
- Asegúrese de que el dispensador funcione correctamente.
- Asegúrese de que las mangueras o las conexiones estén bien montadas.
- Asegúrese de que haya suficiente desinfectante en el bidón.
- > Revise la caducidad del desinfectante. Tenga en cuenta la fecha de apertura y la hoja de datos de seguridad o la etiqueta del desinfectante.
- Compruebe el compartimiento para las toallas de papel y rellénelo, si es necesario.
- Cambie la bolsa de basura, si es necesario.

errónea.

11.2 Cuidado del producto

¡CUIDADO! Posibles daños en el producto debido a una limpieza Utilice únicamente limpiadores de acero inoxidable sin sustancias abrasivas para los componentes del dispensador de acero inoxidable. No use nunca salpicaduras de agua.

El dispensador debe limpiarse, o bien, desinfectarse con frecuencia con el fin de garantizar el funcionamiento correcto del dispensador y debido a las recomendaciones acerca de la prevención de infecciones y la higiene.

- Abra la tapa.
- Abra el dispensador.
- Deslice el interruptor ON / OFF hacia abajo a la posición OFF.
- Limpie y desinfecte todos los componentes del dispensador desde el exterior, por ejemplo, con paños desinfectantes. Observe el tiempo de actuación.
- > Abra la puerta inferior.
- Retire la tapa del bidón.
- > Retire la manguera y límpiela por debajo de la tapa con un paño desechable sin fibras o límpiela con agua caliente y séquela.
- Limpie el producto en el interior con un paño húmedo.

12/2021 39



11.3 Cambio del bidón

A ATENCIÓN



Posibles lesiones en los ojos debido a la penetración de desinfectante.

- Lea y cumpla las indicaciones plasmadas en la hoja de datos de seguridad del fabricante del desinfectante.
- Lleve gafas y guantes de seguridad si así lo exige el fabricante del desinfectante.
- Elimine las posibles fugas de desinfectante.

A ATENCIÓN



Peligro de incendio causado por una fuga del desinfectante.

- > Utilice únicamente el desinfectante previsto.
- Asegúrese de haber reemplazado el bidón correctamente.
- Antes del servicio permanente, revise las mangueras y sus conexiones.
- Deslice el interruptor ON / OFF hacia abajo a la posición OFF.

El LED Power se apaga. El dispensador está apagado.

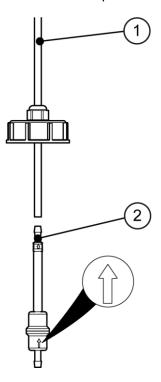
- > Abra la puerta inferior.
- Retire cuidadosamente el bidón vacío. Observe la manguera.
- Elimine los residuos de desinfectante correctamente.
- Afloje la tapa del bidón vacío. Proteja la manguera contra contaminación.
- Desenrosque y elimine la tapa del bidón nuevo.
- Atornille la tapa en el bidón nuevo con la manguera montada e inserte el bidón.
- > Cierre la puerta inferior.
- Deslice el interruptor ON / OFF hacia arriba a la posición ON.
- Presione el pulsador para bombeo manual y manténgalo presionado hasta que salga desinfectante de la boquilla de pulverización.

El dispensador está listo para su uso.



11.4 Sustitución de la unidad de filtro

- > Asegúrese de que el dispensador esté apagado.
- Retire la tapa del bidón.
- > Retire la unidad de filtro antigua. Para ello extraiga la unidad de filtro de la manguera.
- > Inserte la nueva unidad de filtro (2) en la manguera (1). Observe que la flecha indique en dirección de la manguera.





11.5 Sustitución de la manguera

A ATENCIÓN

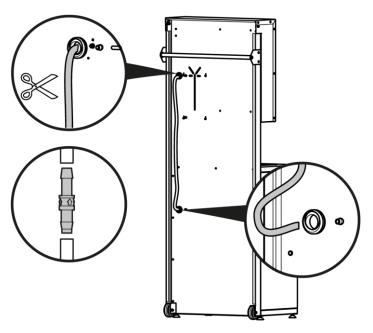


Posibles lesiones en los ojos debido a la penetración de desinfectante.

- Lea y cumpla las indicaciones plasmadas en la hoja de datos de seguridad del fabricante del desinfectante.
- Lleve gafas y guantes de seguridad si así lo exige el fabricante del desinfectante.
- Elimine las posibles fugas de desinfectante.
- Asegúrese de que el dispensador esté apagado.
- Asegúrese de que el dispensador se ha retirado.
- Retire la tapa de la manguera.
- > Afloje los tornillos de la tapa en la parte delantera (véase la página 46).
- Desmonte la tapa.
- Corte la manguera cerca del pasacable de goma.

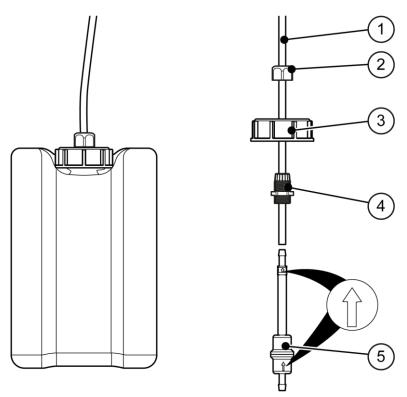
El extremo de la manguera debe ser lo suficientemente largo para alojar el conector de la manguera.

- Retire la manguera antigua y elimínela correctamente.
- Conecte la manguera nueva y el extremo de la manguera con el conector de la manguera.
- Introduzca el otro extremo de la manguera al interior a través del pasacable de goma inferior.





- > Abra la puerta inferior.
- Retire la tapa del bidón lleno.
- Deslice la tuerca de racor (2), la tapa (3) y la pieza de sujeción (4) por la manguera (1).
- Conecte la unidad de filtro (5) con la manguera. Observe el sentido de flujo correcto.
- Atornille la tuerca de racor (2) en la pieza de sujeción (4).
- Deslice la tapa (3) por la manguera (1) de modo que el extremo de la manguera llegue prácticamente al suelo del bidón luego del montaje.
- > Apriete la tuerca de racor (2).
- > Cierre el bidón firmemente con la tapa (3).

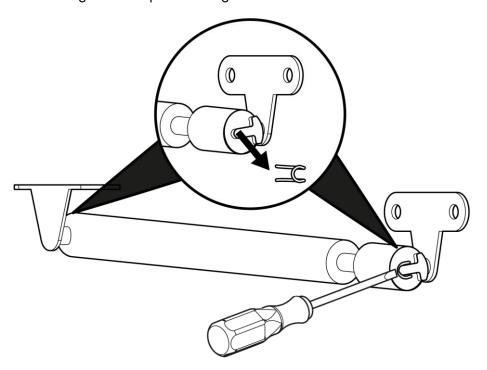


Inserte el bidón.

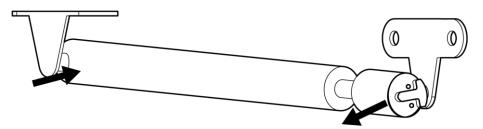


11.6 Sustitución del amortiguador de presión de gas

- > Abra la tapa.
- > Asegure la tapa contra caídas.
- > Retire las abrazaderas con un destornillador a los dos lados del amortiguador de presión de gas.



Desmonte el amortiguador de presión de gas.



- Coloque el amortiguador de presión de gas sobre los cabezales esféricos del soporte y presiónelo.
- > Cierre la tapa.



12 Luego del uso

12.1 Puesta en fuera de servicio del producto

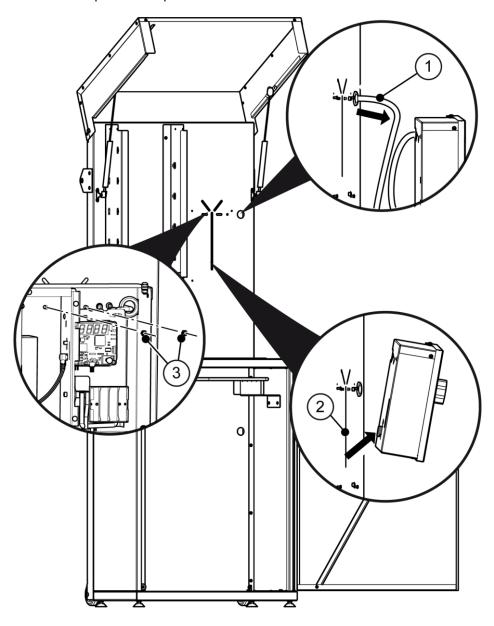
Deslice el interruptor ON / OFF hacia abajo a la posición OFF si no se utiliza durante un tiempo prolongado.

El LED Power se apaga. El dispensador está apagado.

- > Retire el bidón. Retire la tapa con la conexión roscada de la manguera.
- > Cierre el bidón con la tapa original.
- Vacíe la manguera. Para ello, presione el pulsador para el bombeado manual.
- > Recolecte el desinfectante con un cubo o toallas de papel.
- > Limpie los componentes del producto (para ello consulte la página 39).

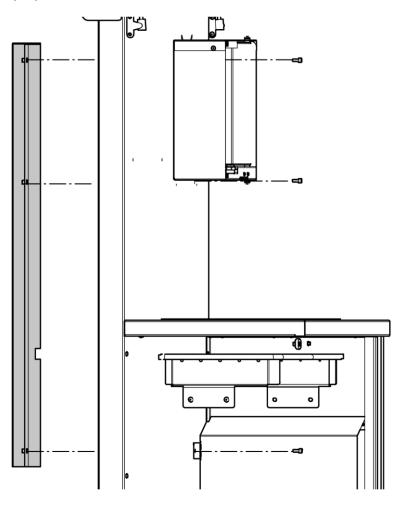
12.2 Desmontaje del producto

- > Retire el bidón.
- > Cierre el bidón con la tapa original.
- Vacíe la manguera. Para ello, presione el pulsador para el bombeado manual.
- > Recolecte el desinfectante con un cubo o toallas de papel.
- Elimine las posibles fugas de desinfectante.
- > Suelte las tuercas (3) en el dispensador.
- Descuelgue el dispensador (2).
- Retire el dispensador con la manguera (1).
- > Saque completamente la manguera, retire la tapa y el filtro.
- > Retire la placa de fijación.





- Retire la tapa para la manguera.
- Retire la tapa para el bidón.



12.3 Desecho del producto

El material de embalaje es reciclable.

Desechar el material de embalaje tras finalizar su vida útil respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos y electrónicos marcados con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos. Los aparatos pueden contener sustancias nocivas y peligrosas para el medio ambiente.

- Eliminar el producto conforme a las disposiciones vigentes en el lugar de uso.
- Para obtener más información, dirigirse al fabricante o a las autoridades locales.



13 Datos técnicos

Estación de higiene			
Dimensiones (Al × An × Pr)	1650 × 600 × 455 mm		
Material	Acero galvanizado, con recubrimiento de polvo		
Peso sin desinfectante ni accesorios	aprox. 56 kg		
Compartimiento para las toallas de papel	máx. 1500 hojas		

Dispensador			
Dimensiones (Al × An × Pr)	272,5 × 224 × 110 mm		
Material	Acero inoxidable		
Peso	aprox. 5 kg		
Bomba de dosificación	Plástico/Acero inoxidable		
Manejo	Sin contacto		
Temperatura de servicio	Temperatura del recinto		
Suministro de energía	Batería (12 V) Tiempo de carga aprox. 3,5 horas 4 Pilas de respaldo AA en caso de emergencia y el tiempo de carga de la batería		
Desinfectante	5 litros (bidón con RD51-UN conexión roscada DIN 51) Todos los desinfectantes líquidos admitidos y enlistados por las organizaciones DGHM/VAH y RKI a base de etanol, 1-propanol y 2-propanol (no geles ni espuma) sin cloro o ácido		



14 Accesorios

Denominación	Número de pedido		
Etiqueta "sin cloro o ácido"	7580004089089		
Amortiguador de presión de gas, plateado	4088009426589		
Unidad de filtro	4088009549001		
Manguera de alimentación incl. tapa del bidón (tapa de cierre del bidón)	4088009509001		
Batería de 12 V, 2,6 Ah con cable de conexión	4088009519001		
Cargador de la batería	4088009529001		
Llave apta para la protección higiénica de la cerradura de cilindro	4088009049089		



15 Servicio de atención al cliente

- En caso de problemas con nuestro producto, póngase en contacto primero con nuestro servicio de atención al cliente (véase página 54).
- > En caso de reparación, envíe el producto a la siguiente dirección.

J.D. Geck GmbH Gielster Stück 5 58513 Lüdenscheid Alemania



16 Garantía

Antes de la entrega, la empresa J.D. Geck GmbH revisa el producto con sumo cuidado y lo somete a una inspección final. Si, a pesar de todo esto, hay un motivo de queja, nuestro procedimiento es el siguiente:

A no ser que se acuerde otra cosa por contrato, el período de garantía comienza en la fecha de entrega y termina después de 24 meses. Los defectos descubiertos deben ser comunicados a la empresa J.D. Geck GmbH a más tardar 14 días después de tener conocimiento de ellos llenando el formulario de devolución de la empresa J.D. Geck GmbH.

La garantía cubre los defectos que se puedan demostrar que se deben a fallos de material o de fabricación. Los costes derivados de la solución de las averías, así como los costes de transporte y montaje correspondientes, correrán a cargo de la empresa J.D. Geck GmbH. Se excluyen otras reclamaciones.

Las piezas defectuosas que se sustituyan pasarán a ser propiedad de J.D. Geck GmbH. Sin embargo, estas reparaciones no reanudan el periodo de garantía de todo el producto. Cualquier trabajo de reparación o servicio debe ser realizado por la empresa J.D. Geck GmbH o por empresas especializadas autorizadas por esta última. En caso de incumplimiento, no se puede aceptar la garantía completa.

En caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, uso inadecuado o incorrecto, montaje defectuoso (por parte de terceros) o daños causados por la acción de terceros, se pierde el derecho a la garantía.

Declaración de conformidad CE/UE 17

Geck®

Declaración de conformidad CE/UE

Fabricante:

J.D. Geck GmbH

Grünewiese 28, 58762 Altena, Alemania

Producto:

Estación de higiene

Tipo:

SensorTouch L

El fabricante declara bajo su absoluta responsabilidad que el producto cumple con las disposiciones de armonización pertinentes de las siguientes directivas:

Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas (Diario Oficial de la Unión Europea L 157/24 del 9 de junio de 2006)

· Directiva CEM 2014/30/CE sobre la Compatibilidad Electromagnética (Diario Oficial de la Unión Europea L 96/79 del 29 de marzo de 2014)

Las siguientes normas armonizadas se han utilizado:

EN ISO 12100:2010- Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño.

Evaluación del riesgo y reducción del riesgo

A1:2011

EN 61000-6-3:2007 + Compatibilidad Electromagnética (CEM). Parte 6-3: Normas genéricas. Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria

EN 61000-6-2:2005

Compatibilidad Electromagnética (CEM). Parte 6-2: Normas genéricas.

Inmunidad en entornos industriales

Nombre y dirección de la persona encargada de elaborar la documentación técnica:

J.D. Geck GmbH, Grünewiese 28, 58762 Altena, Alemania Teléfono: +49-2352-542-0, Correo electrónico: geck@geck.de

Altena, el 8 de noviembre de 2021

Oliver Görlich Śocio Gerente

Dirección del fabricante

J.D. Geck GmbH Grünewiese 28 58762 Altena

Alemania

Número de teléfono: +49-2352-542-0 Correo electrónico: geck@geck.de

Internet: www.geck.de